

Newsletter ASLC n°25

FÉVRIER 2018

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en février.

Retours sur l'AG 2018 de l'ASLC

L'AG 2018 de l'ASLC a eu lieu à Corseaux en Suisse le lundi 5 février 2018 sur la journée. Une soixantaine de participants européens et internationaux a participé à cette assemblée. L'ensemble des participants remercie la commune de Corseaux pour l'accueil et l'organisation de cette journée. Les points conventionnels ont été abordés, à savoir le rapport d'activités 2017, les perspectives 2018, les comptes annuels et le budget prévisionnel 2018. D'autres sujets ont été traités : les avancées de la candidature aux Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, projet piloté par l'ASLC, un point sur la post-inscription UNESCO et sur la 3^{ème} Conférence permanente internationale au Japon.

Courriers de demande officielle de participation au projet Itinéraire culturel européen

Des courriers de demande/confirmation de participation officielle au projet ont été envoyés par voie postale le 13 février à chaque site et collectivité afin de recueillir leur soutien officiel.

Un courrier d'information a également été adressé au Japon pour tenir nos partenaires informés de l'avancement du projet.

Travail d'inventaire sur les sites influencés par Le Corbusier

Début mars, l'ASLC enverra par mail aux gestionnaires des sites Le Corbusier un petit questionnaire à compléter où il s'agira d'indiquer une à trois œuvres architecturales ayant été significativement influencées par Le Corbusier. Les réponses seront collectées par l'ASLC qui les transmettra à Edmond Charrière, membre du comité scientifique de l'itinéraire et Président de l'Association Maison blanche, qui se chargera d'établir selon des critères définis un inventaire des œuvres influencées dans le périmètre de chaque site Le Corbusier. L'objectif est de pouvoir ensuite nourrir le site internet mobile en projet, qui offrira aux visiteurs des différents sites Le Corbusier l'opportunité de découvrir concrètement que l'architecture de ce dernier existe au-delà de son œuvre propre, à travers son influence directe ou diffuse sur le bâti, dès les années 1920 et jusqu'à aujourd'hui.

La péniche Louise Catherine a sombré dans la Seine

Samedi 10 février, un incident s'est produit provoquant le naufrage de la péniche Louise Catherine. Benoît Cornu a envoyé son soutien à Michel Cantal-Dupart, Président de l'Association Louise Catherine chargée de sa réhabilitation, et lui a indiqué que l'ASLC pourra apporter son concours à cette opération.

Comité de pilotage Roquebrune-Cap-Martin – 26 février

Le Président de l'ASLC a été invité par le Conservatoire du Littoral au Comité de gestion local de Roquebrune-Cap-Martin qui s'est tenu le lundi 26 février à 14h30 en mairie. Cette réunion a été l'occasion de faire le bilan des opérations et travaux réalisés en 2017 et programmés par l'Association Cap Moderne, gestionnaire du site, et sur la perspective de transfert de la gestion au Centre des monuments nationaux. Elle a permis également d'envisager les actions relevant de l'inscription au patrimoine mondial de l'UNESCO (rôle du comité, calendrier, indicateurs de suivi).

Appel à partage de plaquettes/affiches/dossiers de presse

L'ensemble des sites Le Corbusier est invité à partager ses plaquettes, affiches, dossiers de presse au format PDF à association@sites-le-corbusier.org afin que le secrétariat de l'ASLC les envoie à chaque site. Cela permettra à chacun d'avoir une meilleure connaissance de l'actualité de chaque site. Les sites intéressés par les documents au format papier feront une demande spécifique auprès du site en question pour les recevoir sous ce format.

16^{èmes} Rencontres annuelles de l'ABFPM - Bassin minier – du 30 mai au 1^{er} juin

L'ASLC est membre de type associatif à l'ABFPM (Association des biens français du patrimoine mondial) depuis 2015. Elle est chaque année invitée aux rencontres annuelles de l'ABFPM, qui auront lieu cette année du 30 mai au 1^{er} juin prochain dans le bassin minier du Nord-Pas-de-Calais. Les inscriptions sont ouvertes, les membres de l'ASLC qui souhaitent y participer sont invités à en informer le secrétariat de l'ASLC. Pour des raisons de logistique, il est demandé de s'inscrire à ces Rencontres avant le 15 avril 2018. Un formulaire d'inscription sera rempli pour tout participant.

Invitation au vernissage *Carte Blanche aux galeries d'art* à Boulogne-Billancourt

Pierre-Christophe Baguet, Maire de Boulogne-Billancourt, Président de Grand Paris Seine Ouest, Claude Rocher, Conseiller municipal délégué à l'Animation culturelle, et les membres du Conseil municipal sont heureux de vous inviter au vernissage de la 6^{ème} édition de la *Carte Blanche aux galeries d'art* le vendredi 9 mars à 18h, à l'Espace Landowski. Vous y découvrirez les coups de cœur des 6 galeries d'art contemporain boulonnaises : *Exit art contemporain*, *Galerie Arnaud Bard*, *Galerie Mondapart*, *Green Flowers Art Gallery*, *VOZ'Galerie*, *Y Galerie*, avec la participation du Fonds de dotation Emerige. L'exposition sera présentée du vendredi 9 au dimanche 18 mars 2018 à l'Espace Landowski, 28, avenue André-Morizet à Boulogne-Billancourt. Renseignements : +33 (0)1 55 18 53 00, www.boulognebillancourt.com, entrée libre de 8h à 21h.

Parution de l'ouvrage : « Les multiples vies de l'appartement-atelier Le Corbusier » de Franz Graf et Giulia Marino

L'appartement-atelier de Le Corbusier constitue l'un des objets iconiques du XX^e siècle, conjuguant l'indéniable valeur matérielle de l'œuvre construite à celle, immatérielle, de demeure de l'architecte. Le Corbusier, qui y habite dès 1934 et jusqu'à sa mort en 1965, en fait un chantier permanent, haut lieu d'expérimentation spatiale, plastique et constructive. Illustrée d'une riche iconographie et en grande partie inédite, cette première monographie consacrée à l'appartement-atelier est issue des recherches effectuées par le laboratoire TSAM (Techniques et sauvegarde de l'architecture moderne) de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), sur mandat de la Fondation Le Corbusier, et dans le cadre des réflexions préalables au chantier de restauration.

Vous trouverez plus d'informations sur le lien : <http://www.ppur.org/produit/865/9782889152131>.





Si vous souhaitez en commander, n'hésitez pas à passer par l'ASLC pour effectuer une commande groupée à un tarif avantageux. En effet, 10 % de remise sont effectuées dès 20 exemplaires, et 15% dès 50 exemplaires, avec frais de port offerts. Pour des quantités au-delà de 50 exemplaires, le service Communication et Librairie de l'EPFL fera une proposition tarifaire. Les livres seront livrés au secrétariat de l'ASLC à Ronchamp qui s'occupera de l'envoyer aux personnes ayant passé commande.

Exposition itinérante sur bâches des 17 sites inscrits

L'exposition est disponible, les sites intéressés de la réserver sont invités à contacter le secrétariat de l'ASLC, à association@sites-le-corbusier.org ou au +33 (0)3 84 63 53 51.

Programmation culturelle de l'Association Maison blanche

Parler « restauration » à la Maison blanche est tout simplement une évidence ; en 2004 et 2005, la question des critères à respecter avait été discutée abondamment par la *Commission des travaux de restauration*. Depuis quelques années, des mesures de « conservation-restauration » sont mises en action. Quels en sont les nouveaux enjeux ? De quoi est-il judicieux de tenir compte ? Comment « faire juste » ? Ce problème est récurrent pour tous les monuments historiques qui nous tiennent tant à cœur et que chacun est si heureux de pouvoir visiter. Architecte en chef des monuments historiques en France, Patrick Ponsot viendra témoigner de sa riche expérience en posant la question : « Y a-t-il une manière moderne de restaurer les monuments ? » Cette conférence aura lieu le samedi 17 mars 2018 à 19h à la Maison blanche.

Programme culturel 2018 de l'Association Maison blanche :

http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/programme_2018_web.pdf.

Visites thématiques – culture & patrimoine – Cité Frugès Pessac

La Ville de Pessac propose durant tout le mois de mars une série de visites thématiques mettant en avant son patrimoine architectural : trois visites dédiées à l'exposition – *Les quartiers modernes Frugès en perspective - dessins, croquis et archives, extraits des travaux des lauréats de l'Institut Universitaire d'Architecture de Venise*, seront proposées au public le samedi 24 mars à 11h et 15h et le dimanche 25 mars à 15h. L'ensemble de ces visites sont gratuites sur réservation. Renseignements et réservations auprès du Kiosque culture & tourisme : +33 (0)5 57 93 65 40 – kiosque@mairie-pessac.fr

La Fondation Le Corbusier fêtera cette année ses 50 ans, 1968 - 2018

Née de la volonté de l'architecte-artiste dont elle est le légataire universel, la Fondation a, au cours de toutes ces années, rempli les missions qui lui ont été confiées par son créateur : conserver les archives et les collections de Le Corbusier ; veiller sur son œuvre construit ; favoriser la connaissance de son œuvre architecturale, plastique et littéraire.

Visites guidées de la Maison La Roche, Paris

Visites guidées pour les individuels, en français : le mercredi à 16h et le samedi à 11h et 16h ; en anglais : le mardi, le jeudi et le vendredi à 16h. Sur inscription : reservation@fondationlecorbusier.fr. Visites-conférences pour les groupes sur demande en français, anglais, espagnol, italien, japonais et russe. Plus d'informations à reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp – 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Association des sites
LE CORBUSIER

Visite guidée L/OBLIQUE : promenade architecturale proposée par la Fondation Le Corbusier et L'OBLIQUE

Votre promenade débutera par la découverte de la Maison La Roche puis vous voyagerez à travers l'architecture du monde entier qui constitue le patrimoine exceptionnel de la Cité internationale universitaire de Paris (CIUP). Ce parcours vous permettra de pénétrer à l'intérieur de la Fondation Suisse construite par Le Corbusier en 1933, la Fondation Deutsch de la Meurthe conçue par Lucien Bechmann en 1925 et le Collège Néerlandais dessiné par Dudok.

Visite le samedi 21 avril 2018 à 11h, tarifs : 18 euros pour les deux visites. Inscriptions obligatoires auprès de L/OBLIQUE (centre du patrimoine de la CIUP) : visites@ciup.fr, +33 (0)1 76 21 26 96, ou auprès de la Maison La Roche : reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.

Appartement-atelier de Le Corbusier : recherche de souvenirs

La Fondation Le Corbusier est à la recherche de tout témoignage concernant l'appartement-atelier de Le Corbusier. Vous l'avez visité, photographié, dessiné, du vivant de Le Corbusier ou depuis : nous vous invitons à partager vos souvenirs, témoignages et documents à l'adresse mail collecte@fondationlecorbusier.fr.

Benoît CORNU
Président de l'Association
des Sites Le Corbusier
1^{er} Adjoint à la Ville de Ronchamp

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z



Newsletter ASLC n°25

FEBRUARY 2018

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in February.

2018 General Assembly of the ASLC

The 2018 General Assembly took place in Corseaux, Switzerland on Monday, 5th February, 2018 all day long. About sixty European and international participants attended this meeting. All the participants thank the municipality of Corseaux for the welcome and the organization of the day. The conventional points were discussed, namely the 2017 activity report, the 2018 outlook, the annual accounts and the 2018 projected budget. Other topics were discussed: the progress of the application for the Cultural Routes of the Council of Europe, a project led by the ASLC, an update on the UNESCO post-registration and the 3rd International Standing Conference in Japan.

Letters for formal request to participate in the European Cultural Route project

Request/confirmation letters of official participation on the project were sent on 13th February to each site and local authorities so as to collect their official support.

An information letter was also sent to our partners in Japan to keep them abreast of the progress of the project.

Inventory work on the sites influenced by Le Corbusier

At the beginning of March, the ASLC will send by email to the managers of the Le Corbusier sites a small questionnaire in which they can indicate one to three architectural works that have been significantly influenced by Le Corbusier. The answers will be collected by the ASLC who will transmit it to Edmond Charrière, member of the scientific committee of the route and President of the Maison blanche Association, who will be in charge of establishing an inventory, according to defined criteria, of the influenced works in the perimeter of each Le Corbusier site. The goal is to be able to feed the mobile website in the planning stage, which will offer to the visitors of different Le Corbusier sites the opportunity to discover concretely that the architecture of Le Corbusier exists beyond his own work, through his direct or indirect influence, from the years 1920 until today.

The barge Louise Catherine sank in the Seine

Saturday, 10th February, an incident occurred causing the sinking of the barge Louise Catherine. Benoît Cornu has sent his support to Michel Cantal-Dupart, President of the Louise Catherine Association in charge of its rehabilitation, and told him that the ASLC will be able to help this operation.

Roquebrune-Cap-Martin Steering Committee – 26th February

The President of the ASLC was invited by the Conservatoire du Littoral to the local steering committee of Roquebrune-Cap-Martin which was held on Monday, 26th February at 2:30 pm in the town hall. This meeting was an opportunity to take stock of the operations and works carried out in



2017 and programmed by the Cap Moderne Association, manager of the site, and on the prospect of transfer of management to the Centre des monuments nationaux. It also made it possible to consider actions related to the UNESCO's World Heritage inscription (role of the committee, calendar, monitoring indicators).

Call for sharing of brochures/posters/press kits

All the Le Corbusier sites are invited to share their brochures, posters, press kits in PDF format with association@sites-le-corbusier.org so that the ASLC secretariat can send it to each site. This will allow everyone to have a better knowledge of the news of each site. The sites interested in paper documents will make a specific request to the site in question to receive it in this format.

16th Annual Meeting of the ABFPM - Mining Region – 30th May to 1st June

The ASLC has been a member of the ABFPM (Association des biens français du patrimoine mondial) since 2015. The ASLC is invited every year to the annual meetings of the ABFPM, which will take place this year from 30th May to 1st June in the Nord-Pas-de-Calais mining region. The registrations are open, and the ASLC members who wish to participate are invited to inform the ASLC secretariat. For logistical reasons, it is requested to register for these meetings before 15th April, 2018. A registration form will be completed for each participant.

Invitation to the preview *Carte Blanche to art galleries in Boulogne-Billancourt*

Pierre-Christophe Baguet, Mayor of Boulogne-Billancourt, President of Grand Paris Seine Ouest, Claude Rocher, Deputy City Councilor for Cultural Animation, and the members of the City Council are pleased to invite you to the opening of the 6th edition of the *Carte Blanche to art galleries* on Friday, 9th March at 6:00 pm at the Espace Landowski. You will discover the favorites of the 6 contemporary art galleries of Boulogne-Billancourt: *Exit contemporary art*, *Arnaud Bard Gallery*, *Mondapart Gallery*, *Green Flowers Art Gallery*, *VOZ'Galerie*, *Y Galerie*, with the participation of the Emerige Endowment Fund. The exhibition will be presented from Friday, 9th March to Sunday, 18th March, 2018 at the Espace Landowski, 28, avenue André-Morizet in Boulogne-Billancourt. Information: +33 (0)1 55 18 53 00, www.boulognebillancourt.com, free admission from 8:00 am to 9:00 pm.

Publication of the book: "The multiple lives of the studio-apartment Le Corbusier" by Franz Graf and Giulia Marino

The apartment-studio of Le Corbusier is one of the iconic objects of the twentieth century, combining the undeniable material value of the built work to that immaterial dwelling of the architect. Le Corbusier, who lived there from 1934 until his death in 1965, made it a permanent building site, a place of space, plastic and constructive experimentation. Illustrated with a rich iconography and largely unpublished, this first monograph devoted to the studio-apartment is the result of research carried out by the laboratory TSAM (Techniques and safeguarding of modern architecture) of the Swiss Federal Institute of Technology (EPFL), on behalf of the Foundation Le Corbusier, and as part of the preliminary reflections on the restoration project. You can find more information at the following link: <http://www.ppur.org/product/865/9782889152131>.

If you want to order one or several books, do not hesitate to inform the ASLC so as to make a collective purchase order at a great rate. Indeed, 10% of discount are made from 20 copies, and 15% from 50 copies, with shipping costs offered. For quantities in excess of 50 copies, the EPFL's



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Communication and Bookshop service will make a tariff proposal. The books will be delivered to the secretariat of the ASLC in Ronchamp which will send it to the people who ordered.

Itinerant exhibition of the 17 listed sites

This exhibition is available, so the sites interested by the reservation are invited to contact the secretary of the ASLC, to association@sites-le-corbusier.org or to +33 (0)3 84 63 53 51.

Cultural programme of the Maison blanche Association

To speak of "restoration" at the Maison blanche is simply obvious; in 2004 and 2005, the issue of criteria to be respected had been discussed extensively by the Restoration Commission. In recent years, "conservation-restoration" measures have been put into action. What are the new issues? What is it worth considering? How to "do it right"? This problem is recurrent for all the historical monuments that are so important to us and that everyone is so happy to visit. The Chief architect of historical monuments in France, Patrick Ponsot, will testify to his rich experience by asking the question: "Is there a modern way to restore monuments?" This conference will be held on Saturday, 17th March, 2018 at 7:00 pm at the Maison blanche.

2018 Cultural Programme of the Maison blanche Association:

http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/programme_2018_web.pdf.

Themed Visits - Culture & Heritage - Cité Frugès in Pessac

The City of Pessac offers throughout the month of March a series of thematic tours highlighting its architectural heritage: three tours dedicated to the exhibition - *The modern neighborhoods Frugès in perspective - drawings, sketches and archives, extracts from the work of the winners of the University Institute of Architecture of Venice*, will be offered to the public on Saturday, 24th March at 11:00 am and 3:00 pm and Sunday, 25th March at 3:00 pm. All these visits are free on reservation. Information and reservations at the Kiosque culture & tourism: +33 (0)5 57 93 65 40 - kiosque@mairie-pessac.fr.

The Foundation Le Corbusier will celebrate its 50th anniversary this year, 1968 - 2018

Born of the will of the architect-artist of which she is the universal legatee, the Foundation has, in all these years, fulfilled the missions entrusted to it by its creator: to preserve the archives and collections of Le Corbusier; to watch over his constructed work; to promote the knowledge of his architectural, plastic and literary work.

Guided tours of the Maison La Roche, Paris

Guided tours for individuals in French: Wednesdays at 4:00 pm and Saturdays at 11:00 am and 4:00 pm; in English: Tuesday, Thursday and Friday at 4:00 pm. On registration: reservation@fondationlecorbusier.fr.

Group tours on request in French, English, Spanish, Italian, Japanese and Russian. More information at reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.

Guided tour L/OBLIQUE: an architectural walk proposed by the Foundation Le Corbusier and L'OBLIQUE

Your walk will begin with the discovery of the Maison La Roche, then you will travel through the architecture of the world which constitutes the exceptional heritage of the Cité internationale

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z





universitaire of Paris (CIUP). This route will allow you to enter the Swiss Foundation built by Le Corbusier in 1933, the Fondation Deutsch de la Meurthe designed by Lucien Bechmann in 1925 and the Dutch College designed by Dudok.

Visit on Saturday, 21st April, 2018 at 11:00 am, price: 18 euros for both visits. Required registration with L/OBLIQUE (heritage center of the CIUP): visites@ciup.fr, +33 (0)1 76 21 26 96, or with the Maison La Roche: reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.

Le Corbusier studio-apartment: looking for memories

The Foundation Le Corbusier is looking for any testimony concerning Le Corbusier's studio-apartment. If you have visited, photographed, drawn it, during the life of Le Corbusier or since, the Foundation invites you to share with her your memories, testimonies, documents at: collecte@fondationlecorbusier.fr.

Benoît CORNU
President of Le Corbusier Sites Association
First Deputy, City of Ronchamp

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z

